

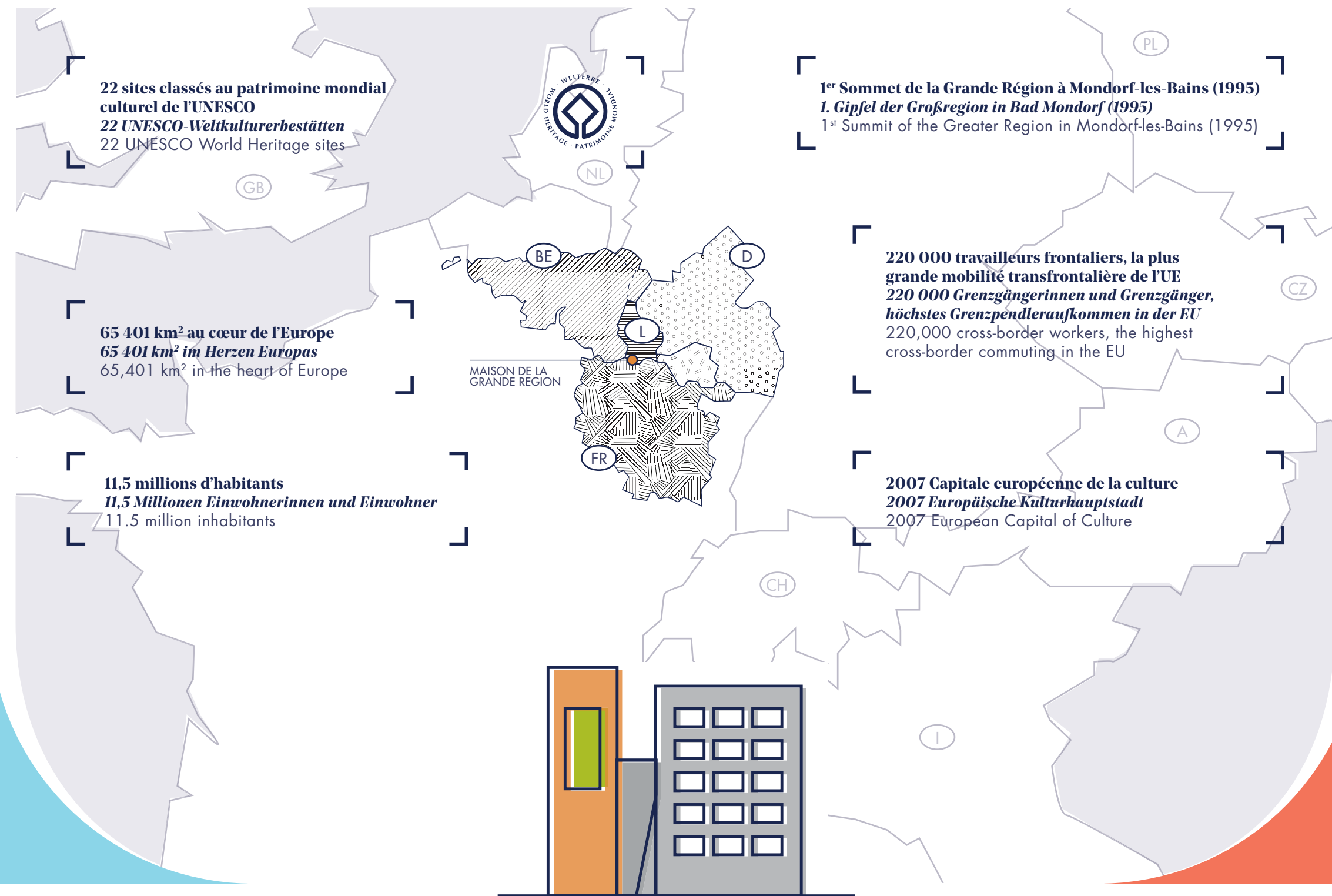
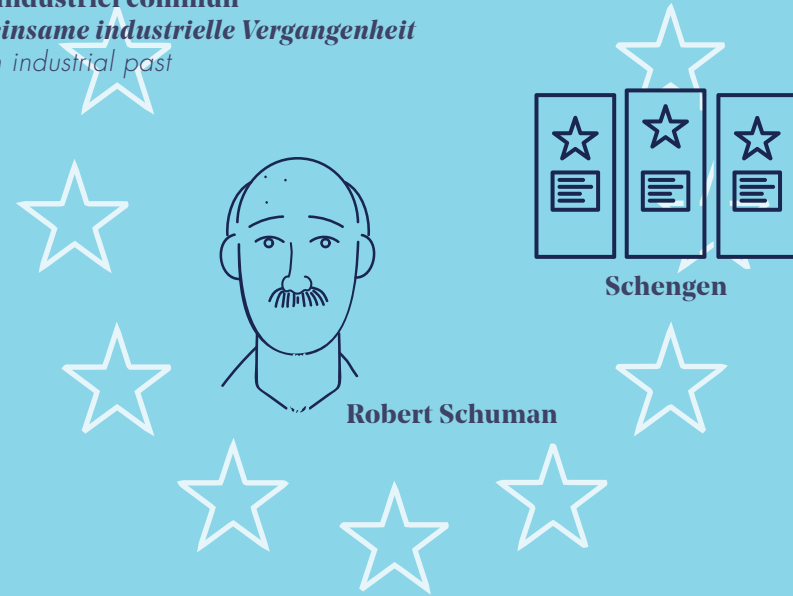
Berceau de la construction européenne

Wiege europäischer Meilensteine

Cradle of the European project



Un passé industriel commun
Eine gemeinsame industrielle Vergangenheit
A common industrial past



La Grande Région – un espace de coopération transfrontalière

- Dépasser les frontières et construire un vivre-ensemble au service de ses citoyens
- Coopérer pour répondre ensemble à des enjeux communs
 - mobilité et développement territorial
 - éducation et apprentissage tout au long de la vie
 - économie et compétitivité
 - société, citoyenneté et sécurité
 - tourisme et culture
 - environnement et durabilité

Die Großregion – ein grenz-überschreitender Kooperationsraum

- Grenzen überwinden und ein gesellschaftliches Miteinander schaffen
- Kooperation als Antwort auf gemeinsame Herausforderungen
 - Mobilität und Raumentwicklung
 - Bildung und lebenslanges Lernen
 - Wirtschaft und Wettbewerbsfähigkeit
 - Gesellschaft und Sicherheit
 - Tourismus und Kultur
 - Umwelt und Nachhaltigkeit

The Greater Region, a space for cross-border cooperation

- To overcome borders and ensure that its citizens live together in harmony
- To cooperate in meeting common challenges
 - Mobility and regional development
 - Education and lifelong learning
 - Economy and competitiveness
 - Society and security
 - Tourism and culture
 - Environment and sustainability

Maison de la Grande Région Haus der Großregion House of the Greater Region

11, boulevard J.F. Kennedy
L-4170 Esch-sur-Alzette

FR La Grande Région, riche de sa diversité !

4 pays, 5 régions, 3 langues
L'Europe au quotidien !

DE Die Großregion – grenzenlose Vielfalt!

4 Länder, 5 Regionen, 3 Sprachen
Europa im Alltag!

EN The Greater Region - Borderless diversity!

4 countries, 5 regions, 3 languages
Everyday life in Europe!

www.granderegion.net
www.grossregion.net

FR La Maison de la Grande Région est un lieu de rencontre et d'échange.

Située à Esch-sur-Alzette, elle est le siège de neuf instances
transfrontalières qui travaillent au quotidien au développement
de la Grande Région, dont le Secrétariat du Sommet.

DE Das Haus der Großregion in Esch/Alzette ist ein Ort der Begegnung und des Austauschs.

Hier arbeiten neun grenzüberschreitende Einrichtungen
aktiv an der Entwicklung der Großregion, darunter das
Gipfelsekretariat.

EN Situated in Esch/Alzette, the House of the Greater Region is a place of encounter and exchange.

It serves as the headquarters of nine cross-border entities that
are actively involved in the development of the Greater Region,
including the Summit Secretariat.

SECrétariat du Sommet de la Grande Région. Il a pour missions de :

- coordonner et suivre les travaux du Sommet et de ses
groupes de travail
- mettre en réseau les acteurs de la coopération
- informer le grand public
- travailler en réseau avec nos voisins et en Europe

Gipfelsekretariat der Großregion. Seine Aufgaben:

- die Arbeiten des Gipfels und seiner Arbeitsgruppen
koordinieren und begleiten
- Kooperationsakteure vernetzen
- über die Großregion informieren
- mit unseren Nachbarn und in Europa vernetzt
zusammenarbeiten

Summit Secretariat of the Greater Region. Its tasks are:

- To coordinate and support the work of the Summit and its
working groups
- To promote networking among cooperation actors
- To provide information about the Greater Region
- To network with our neighbours and across Europe

Contact :

Secrétariat du Sommet de la Grande Région

Depuis 2014, le Secrétariat du Sommet est un interlocuteur
de référence pour tous les acteurs et citoyens désireux de
mieux connaître la Grande Région.

Kontakt:

Gipfelsekretariat der Großregion

Seit 2014 ist das Gipfelsekretariat ein wichtiger
Ansprechpartner für Bürgerinnen und Bürger und Akteure,
die die Großregion besser kennenlernen wollen.

Contact:

Summit Secretariat of the Greater Region

Since 2014, the Summit Secretariat has been a key contact
for citizens and actors wishing to know more about the
Greater Region.



secretariat.sommet@granderegion.net

www.granderegion.net
www.grossregion.net

Wallonie Wallonie

- Wallonie / Wallonie
- Fédération Wallonie-Bruxelles /
- Ostbelgien / Ostbelgien

Grand-Duché de Luxembourg Großherzogtum Luxemburg

Rhénanie- Palatinat Rheinland- Pfalz

Lorraine Lothringen

- Région Grand Est / Region Grand Est
- Préfecture de la Région Grand Est /
- Département de la Meurthe-et-Moselle /
- Département de la Moselle /
- Département de la Meuse* /
- Département des Vosges*

(*) Membre observateur du Sommet
(*) Beobachtendes Mitglied des Gipfels

